



Antonio de Undurraga

EL PRECURSOR DE JORGE LUIS BORGES

Buscar la estirpe intelectual de un escritor, su genealogía de esta índole, es, sin duda, una inquietante investigación histórica y un homenaje a la fraternidad humana. Vale decir que ningún creador es adánico; o que es un Robinson. Vale decir que no hay arte sin diálogo y sin ejemplo. En un café de la calle Florida de Buenos Aires, Jorge Luis Borges nos dedicó y obsequió *El Aleph*. Lo leímos y creímos sentir algún perfume de Franz Kafka, el joven de Praga que escribió en alemán. Desde luego, Borges fue, humildemente, su ilustre traductor al español. Asimismo hemos hallado precedentes suyos en Max Beerbohm (seleccionado por él en su *Antología de la literatura fantástica*). Del mismo modo, en cierta erudición de Anatole France y en el giro mágico de H. G. Wells, el gran olvidado de hoy.

Pero quien le señaló a Borges su camino con toda precisión fue Edgar Allan Poe (1813-1849). Sólo muy tarde descubrimos la clave, pues Poe es autor de unos cuantos cuentos geniales mezclados con muchas frustraciones. Poe es un autor estrella. Estrella de antologías. Pero al leer más obra suya en recopilaciones tales como *El demonio de la perversión* o *El precursor de Sherlock-Holmes*, se ven otros matices. El tercero y último cuento de este último volumen intitulado *El jugador de ajedrez Maelzel*, nos da la buscada clave. Hay momentos en que creemos que es Borges quien lo está escribiendo. El tema está enfocado con una estrategia y minucia muy particulares. Pero *En el genio de la perversión* Poe ya nos dice "El hombre de la metafísica, de la lógica pretende, más bien que el de la inteligencia, y la observación, comprender los designios de Dios, dictarle planes". Por otra parte, Poe en *El hombre de la multitud*, nos afirma que "el espíritu exaltado sobrepasa su potencia ordinaria tan prodigiosamente como la razón vigorosa y sencilla de Leibnitz se eleva sobre la vaga e indecisa retórica de Gorgias". Asimismo en *Enterrado vivo*, nos asegura: "El Diano Quirúgico de Leipsick,

revista científica muy autorizada, publica espantosos pormenores de un hecho análogo y reciente". Pero en el cuento de Poe *Una bestia en cuatro*, ya está la información que nadie tiene, típica de Borges (verdadera o inventada), sobre personajes históricos secundarios que nadie conoce. Dice Poe: "*Antíoco Epifanes es generalmente considerado como el Gog del Profeta Ezequiel*" y más adelante agrega: "*La nuestra, pues, es la llamada Antioquía Epifané, por hallarse en ella un templo consagrado a esta divinidad. Fue fundada (aunque esto es discutible), por Seleuco Nicator*" ... etc. Ya nos encontramos con el primer paréntesis explicativo, típico del modo simple de narrar de Borges. A su vez, en *William Willson*, Poe expresa: "*Este hombre continuamente no ha sido más que un objeto de vergüenza y de horror, una abominación para mi familia*". Y prosigue: "*Mi vida ha llegado repentinamente a una altura de infancia, dos temas tan caros a Borges, ya los tenemos también esbozados*".

A su vez en *Notabilidades*, Poe afirma lo siguiente: "*Allí estaban un neoplatoniano que citó a Porfirio, Jamblico, Plotino, Proclus, Hierocles, Máximo de Tur y Syrianos*". Como puede verse, la erudición no es poca, ni menos despreciable. En *El asesinato de María Roget* no sólo está la obsesión del cuento policial (también caro a Borges), sino que un repunte metafísico, al final del mismo. Exclama Poe: "*... dicho error forma parte de una serie infinita de equivocaciones en las que la razón tropieza a lo largo de su camino, por su funesta propensión a buscar la verdad en el detalle*".

Pero esta estrategia literaria del detalle y la observación con desplazamientos metafísicos y de conocimientos enciclopédicos, que ya apuntaba en Poe, será el secreto de Borges. Pero el rayo que a Borges le señala su destino en este camino a Damasco que es la vocación literaria, lo constituye (ya lo dijimos), el cuento de Poe intitulado *El jugador de ajedrez de Maelzel*, o sea un supuesto autómatas o robot que según su administrador

El precursor de Jorge Luis Borges. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El precursor de Jorge Luis Borges. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile